



## THÔNG TIN DỊCH VỤ TRƯỜNG HỌC NĂM HỌC 2023 - 2024

SCHOOL SERVICES INFORMATION FOR ACADEMIC YEAR 2023 - 2024

### THÔNG TIN HỌC SINH STUDENT INFORMATION

Họ và tên Học sinh:

Student's full name

Lớp đầu vào:

Entry Class

Giới tính:

Gender

Nam

Male

Nữ

Female

Ngày sinh:

Date of birth

Ngày/Day

Tháng/Month

Năm/Year

Mã định danh:

Identification number

Mã thẻ bảo hiểm y tế:

Health insurance number

### THÔNG TIN PHỤ HUYNH/NGƯỜI GIÁM HỘ TRỰC TIẾP ĐƯA ĐÓN HỌC SINH PARENT/GUARDIAN INFORMATION

Lưu ý:

Note

- Phụ huynh học sinh Tiểu học cần điền thông tin này. Học sinh trung học sẽ tự di chuyển ra về sau giờ học mà không cần nhà trường giám sát trừ khi có ủy quyền khác.**  
*Primary Student's Parents are required to fill out this information. Secondary students will dismiss without school supervision unless there are other authorizations.*
- Chỉ những người sau đây được đưa đón Học sinh trên tại trường hoặc trạm xe đưa đón (trong trường hợp Học sinh đăng ký dịch vụ xe đưa đón).**  
*Only the following persons are authorized to meet/pick up Student at campus or bus station (in the event the Student register for the school bus service).*
- Phụ huynh cần trực tiếp liên hệ Văn Phòng DV Trường học để cập nhật thông tin mới khi thông tin Phụ huynh/ Người giám hộ thay đổi hoặc PHHS Trung học cần ủy quyền giám sát sau giờ học.**  
*Parents must immediately notify the School Service Office to provide any updates of their information or to grant authorization to UTS to take care of students after dismissal time.*

#### 01.

Họ và tên

Full name

Ngày sinh:

Date of birth

Ngày/Day

Tháng/Month

Năm/Year

Địa chỉ:

Address

3x4cm

Số CCCD/Passport:

ID number

Ngày cấp:

Date of issue

Điện thoại:

Phone

## 02.

Họ và tên

Full name

Ngày sinh:

Date of birth

Ngày/Day

Tháng/Month

Năm/Year

Địa chỉ:

Address

3x4cm

Số CCCD/Passport:

ID number

Ngày cấp:

Date of issue

Điện thoại:

Phone

## 03.

Họ và tên

Full name

Ngày sinh:

Date of birth

Ngày/Day

Tháng/Month

Năm/Year

Địa chỉ:

Address

3x4cm

Số CCCD/Passport:

ID number

Ngày cấp:

Date of issue

Điện thoại:

Phone

## THÔNG TIN SỨC KHỎE HỌC SINH

STUDENT HEALTH INFORMATION

Tiền sử sức khỏe gia đình:

Student family health history record

Thông tin dị ứng:

Allergy information

Thông tin tiêm chủng COVID-19:

Information of COVID-19 vaccination

Số mũi đã tiêm:

Number of doses taken

Loại vắc xin:

Name of vaccine

Ngày tiêm gần nhất:

Latest vaccination date

## ĐĂNG KÝ DỊCH VỤ TRƯỜNG HỌC

SCHOOL SERVICES REGISTRATION

### 01. Dịch vụ suất ăn

Meal service

Không tham gia dịch vụ suất ăn.

Do not use meal service.

Loại hình bán trú:

Type of boarding

Sáng - trưa - xế

Breakfast - lunch - snacks

Trưa - xế

Lunch - snacks

Thời gian sử dụng dịch vụ:

Usage duration

Theo năm học

Per annum

Theo học kỳ

Per semester

## 02. Dịch vụ xe đưa đón School bus service

Thời gian sử dụng dịch vụ:  Theo năm học  
Usage duration Per annum

Theo học kỳ  
Per semester

Địa chỉ đăng ký:  
Registered address

Lưu ý: Phụ huynh vui lòng cung cấp địa chỉ để Văn phòng Dịch vụ trường học có thể tư vấn cụ thể về địa điểm đưa đón.

Note: Parents please provide the address for the School Services Office to advise specific pick up locations.

Hình thức đưa đón:  Tại nhà  
Registration method Home Pick-up/Drop-off

Tại trạm  
Bus station

Chiều đưa đón:  Một chiều  
School bus direction One-way

Hai chiều  
Round trip

Thông tin Học sinh cùng địa chỉ:  
Student information with the same address

Họ và tên Học sinh:  
Student's full name

Lớp:  
Class

Họ và tên Học sinh:  
Student's full name

Lớp:  
Class

Họ và tên Học sinh:  
Student's full name

Lớp:  
Class

Để đảm bảo an toàn, Phụ huynh vui lòng đọc kỹ và cam kết những nội dung sau:  
To ensure safety, Parents please read carefully and acknowledge the following terms:

Tôi cho phép con tôi tự chờ tôi/người giám hộ được ủy quyền đã cung cấp thông tin ở phần **THÔNG TIN PHỤ HUYNH/NGƯỜI GIÁM HỘ** tại điểm đón/trả và không có sự giám sát của Nhân viên Giám hộ xe đưa rước. (Không áp dụng đối với Học sinh Cấp Tiểu học).  
I allow my child to wait for me/authorized guardian as registered at **PARENT/GUARDIAN INFORMATION** at the drop-off location by himself/herself (This is not applicable to Primary Students).

Nếu học sinh có tự túc đến trường bằng phương tiện cá nhân, Phụ huynh vui lòng cam kết và xác nhận những thông tin sau:

If the student travel to school on his/her own, Parents please commit and confirm the following information:

Tôi xác nhận cho học sinh  
I confirm that Student

tự tham gia giao thông đến trường  
will leave the campus after school hours by himself/herself.

Phương tiện di chuyển của Học sinh:  
Modes of transport

Loại xe của Học sinh, biển số, màu xe:  
Student vehicle type, number plate, color

Giấy phép lái xe của Học sinh:  Có  
Driver license Yes

Không  
No

Tôi xác nhận về việc đồng ý cho Học sinh tự di chuyển phương tiện giao thông trên đến trường và không có Phụ huynh/Người giám hộ trực tiếp tham gia đưa đón tại Trường Quốc tế Nam Mỹ UTS.  
I confirm that Student will travel to school on his/her own vehicle and unaccompanied by Parents/Guardians after school hours at US Vietnam Talent International School.

Tôi cam kết sẽ phối hợp với Nhà trường hướng dẫn cho Học sinh về việc tham gia giao thông đúng luật và an toàn.

*I agree to cooperate with the School in guiding Student to participate in transportation legally and safely.*

Tôi cam kết sẽ không yêu cầu Nhà trường chịu trách nhiệm khi có vấn đề phát sinh trong quá trình tự di chuyển của Học sinh.

*I agree not to require the School's responsibility for any issues happening during the time Student commutes by himself/herself.*

**Phụ huynh/Người Giám hộ**  
*Parents/Guardian*

**Văn phòng Dịch vụ trường học**  
*School Services Office*

Ms./Mr.

(...../...../.....)

Ms./Mr.

(...../...../.....)

**US VIETNAM TALENT INTERNATIONAL SCHOOL**

**UTS VAN LANG COMPLEX**

69/68 Dang Thuy Tram str., ward 13,  
Bình Thạnh dist., HCMC

80/68 Duong Quang Ham str., ward 5,  
Gò Vấp dist., HCMC

**UTS BOTANIQUE CAMPUS**

360D Ben Van Don str., ward 1,  
dist. 4, HCMC